

REDACTIA

Deák Ferencz-utca nrul 20.

ABONAMENTUL

Pe un an 20 cor.

Pe jumătate an 10 "

Pe 1 lună 2 "

Pentru România și America

10 coroane.

Pentru România străinătate

12 franci de zi pe an 40 franci.

TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA

Deák Ferencz-utca nrul 20.

INSERTIUNILE

de un șir garmond: prima dată 14 bani; a doua oară 12 bani; a treia oară 8 bani de fiecare publicațiune.

Manuscripte nu se inapoiază.

Telefon oraș și comitat 502.

Statul și libertățile.

Dr. U. T. Mihailu.

I.

I. Statul.

Pentru a pricepe noțiunea și rolul statului modern trebuie să ne scoborâm ca la toate problemele politice în domeniul istoriei. Statul nu e ceva gata, ci rezultatul unei lungi dezvoltări care și acum e în plină curgere.

Oamenii trăesc în societate. Forma politică a societății e statul. Această formă s'a metamorfozat mereu, după perioade, idei, împrejurări, regi... Sub Ludovic XIV a fost de exemplu monarhia franceză imperioasă și tiranică sub Ludovic XV, moale și capricioasă, sub Ludovic XVI, discutată și turburată prin mărimea responsabilității. Iată un singur tip de monarhie care variază după succesorii Tronului.

Dacă facem o scurtă reprivire istorică asupra statului, profităm politic mai mult ca dela o definiție filozofică, căci istoria e și în cazul de față după cuvintele genialului Bolingbroke, filozofia care instruiască prin exemple. Trebuie numai să aruncăm ochii peste lucrurile ce se petrec în lume pentru a recunoaște forța exemplului.

1. Statul antic.

În anticitate cuprinde statul și biserica precum toate părțile a vieții societății. Statul e totul. Statul, nu individul e proprietarul pământului. Suveranul din Roma e încarnațiunea poporului, a poporului-rege. El e poporul făcut om. Toate puterile poporului trec în mâna lui. Ca poporul el e august, el e legea vivantă, după expresiunea jurisconzultilor. Suveranul din Roma poartă titlul de imperator, de unde vine cuvântul nostru împărat, pentru că el are comanda tuturor armatelor. El e și suveran pontif, șeful religiunii naționale, supremul intermediator între popor și zei. Rugăciunile lui și sacrificiile lui asigură Romanilor protecțiunea divină și leagă zeita victoriei de stindardele lor care asigură imperiului eternitatea. A ataca suveranul nu e numai o crimă, dar un sacrilegiu. Se celebrează apoteosa lui, care e transformarea lui în divinitate. Împăratul Vespasian simțindu-se murind îndrugă: „Eu simt că devin Dumnezeu“.

Nimic nu poate sta în calea voinței suverane, care e servită prin mijloace irezistibile: o hierarhie de funcționari revocabili după voe, o numeroasă armată permanentă, un tesor alimentat prin impozite regulate.

Statul e totul, individul nimic. Iată imperiul roman ultra-despotic, care ne pare în timpul nostru liberal un sclavagiu horibil. În vremea de înflorire a imperiului e sistemul roman un progres colosal, el face să domnească pe pământ *pacea romană* binefăcătoare, care pune capăt luptelor barbare. Omul nu are libertatea a se folosi de li-

bertățile lui individuale, dar cu excepția unei elite de bărbați geniali, massa populației nici nu se simțea pe nivelul unui trai primitiv și rudimentar dorul și necesitatea exercițiului acestor libertăți. Statul nu era individualist, pentru că societatea nu era încă individuală.

Despotismul brutal a ridicat Roma la gloria ei mare, dar tot el a subminat-o. Exagerațiunea principiului roman, care a fost creat pentru a scuti popoarele sfârșește prin a le aservi. Administrațiunea a abusat de forța ei, ea a omorât prin detragerea tuturor libertăților orice inițiativă în indivizi, precum în orașe și provincii. Spiritul politic a perit și nime nu se mai interesă de afacerile publice și de apărarea imperiului. De-aceea devine imperiul roman cu vremea prea greu pentru lume, el încheie pe fiecare în profesiunea lui ca într'o temniță, colonul era ținut de glie, artisanul de colegiul său, uvrierul imperial de manufactura sa, soldatul de legiune, curialul de curia sa. Toți erau condamnați a rămânea în oficiul lor până la moarte și copiii lor osândiți ai înlocui până în veacul vecilor. Puterea a închis la toți toate eșirile, a interzis toate speranțele, a înscris cu fier roșu legionarii și uvrierii.

Pe lângă toată apariția de ordine și regularitate, popoarele n'au fost vr'odată mai nefericite ca în ultimii doi secolii a imperiului. Lipsa absolută a libertății care devenea tot mai necesară, precum imobilitatea birocrată care cerea a fi înlocuită succesive prin inițiativa individuală agilă, duce Roma la decadentă.

2. Statul medieval.

Statul medieval a fost la început o instituțiune ideală. El devine numai către finea evului mediu un sistem vicios. Ideea medievală a societății era perfectă, ea ne preocupă și azi, numai formele ei au degenerat. Evul mediu nu cunoaște în timpul înfloririi lui exploatarea materială și asuprirea politică. Toate clasele trăiesc într'o concordie patriarhală, lină, somnolentă. Clerul, aristocrația, țărănimea se năvălesc, se înțeleg, se ajută și se iubesc reciproc. Principiul social este: Trăiește și lasă să trăiască. Acesta e timpul de aur a țărănimei, sarcinile ei sunt mici, o frântură din recoltele ei ce le strânge pe un sol relativ liber și abundant. Dar și viața urbană unde se dezvoaltă, industria și comerțul prosperează. Orașele sunt coșnițe de activitate, lucrul bun și conștientios, onoarea meșteșugului, înțelegerea socială, unitatea religioasă sunt caracteristice ale acestei societăți. Statul era feudal, dar filantrop, neliber dar ospital, hierarhic dar creștinesc, el se bază pe o singură organizațiune temporală: feudalitatea, pe o singură organizațiune spirituală: religiunea creștinească.

Afacerile publice erau confiate clasei clericale, care era atunci modelul unei aristocrații adevărate. Clerul era o aristocrație fără ereditate, care prin consecință nu dege-

nerează, care se reînnoește prin totul ce e bun și ce află escelent în celelalte straturi sociale, care guvernează prin o putere pur intelectuală și morală, care nu e poporul, dar care iasă din popor, care fără popor păstrează spiritul lui, îi cunoaște nevoile și tendințele, știe singur să-i vorbească și să-l convingă: iată clerul evului mediu, el e poporul delegat în o aristocrație savantă, care e el însuș curățit, disciplinat, organizat. Aceasta a existat prin un concurs de circumstanțe uimitoare, care nu s'au produs decât o singură dată.

Starea asta fericită nu durează însă mult, ea începe încetșor să se deformeze și să se denatureze: primele simptoame a decadentăi evului mediu. Care sunt motivele acestei decadentăi? Creșterea cheltuelilor administrative a statului prin introducerea armatelor permanente și prin un funcționarism costisitor. Pe lângă asta începe dela curentul renașterii să se materializeze viața societății. Domnii feudali ridică dări tot mai mari și mai dese, înmulțesc zilele lucrului forțat degradând pe țaran succesiv în o robie inumană. Așa s'a întâmplat și cu țărănimea din Ardeal, ce vom expune la rândul dat mai pe larg.

Nu numai în aristocrația lumească, dar și cea eclesiastă devine răpăce și lacomă după averi și bani. Forța spirituală care era forța ei veritabilă, prin care cucerea lumea, se transformă în o forță temporală, care degradează însă forța spirituală. Proportional cu creșterea amorului preoțime pentru sol și capital descrește mărimea ei deodată. A voi să posedezi averi materiale înseamnă a transforma puterea spirituală în putere temporală. Aceasta e renunțarea, declasarea, slăbirea bisericii, dar nu întărirea și prosperarea ei. Puterea spirituală știrbită și dispărută duce clerul la o decadentă cumplită. De aceea a venit Luther să reformeze biserica rătăcită și să o reducă la izvoarele inocente și proaspete ale bibliei. Am insistat asupra acestui punct căci fenomenul signalat se arată și în preoțimea românească, care ar trebui să se restrângă tot mai mult la funcțiunea puterii spirituale care e vocațiunea și mărimea ei adevărată, dar nu urmarea intereselor temporale care e degenerarea și decadentă ei.

Așa se abate aristocrația lumească și bisericească dela datorințele ei care consistă în conducerea, instruirea și ajutorarea clasei de jos. Ambele categorii aristocrate devin jupuitoare, vexatoare, despotice. Cu decadentă aristocrată merge mână în mână decadentă țărănimei. Societatea decade, un rău naște pe altul, violența de ieri devine principiul de mâne, abuzurile se perpetuă, ce în lipsa unei mâni tari și drepte încurcă lucrurile în o stare caotică. Formele economice și sociale care la începutul evului mediu dădeau societății mulțumirea și liniștea, degenerază cătră finea evului mediu, ele nu sunt acum decât caricatura lor.

Idea originală a fost bună, intențiunea ei

a fost protejarea muncii și tutela persoanelor, dar prin exagerațiunea ei ajunge la aservirea muncii și la sclăvia personală. Cătră finea secolului XVIII sunt instituțiunile medievale general criticate, atăcate și pizuite.

Pe cât ne pare statul medieval de obscur și de imobil, el demarcă față de timpul antic un progres. Popoarele din anticitate nu cunosc altă viață politică decât viața municipală. Ei au avut idea strimțată a cetății, nu însă concepția largă a națiunii, care se formează în evul mediu. Anticitația nu credea că libertatea ar fi fost altfel posibilă de cât vîrîtă între zidurile groase a unui oraș. Din momentul unde Românii nu au avut să guverneze numai un oraș, ci un imperiu, ei au crezut că nu se pot menține decât prin despotismul cel mai absolut.

Națiunile medievale apropiate de concepția modernă, ele împacă principiul autorității cu acela al libertății. În evul mediu zac germenii libertății și a sistemului reprezentativ din care au eșit constituțiunile contemporane. Evul mediu nu cunoaște sclavagiul dreptului roman, numai forma mai ușoară a servitudinii. Acesta e un progres notabil. Rolul femeii crește prin moravurile familiare și sociale față cu trecutul. Silhueta societății moderne răsare pe orizontul Europei și anunță epoca actuală.

O trăsătură semnificativă a statului medieval este religiunea. Macchiaveli desparte biserica de stat, dar biserica a pătruns prea adânc în societate pentru a putea fi deodată desbinată de viața statului. Libertatea e aservită teologiei, economia națională e o branșă a codului canonic, politica e internațională prin testamentul vechiu, corporațiunile au în fruntea lor un sfânt ca patron. Chiar practica de stat a lui Ludovic XIV a fost teoretic motivată și preamărită de marele episcop Bossuet în opul său *»Politica scoasă din sfânta Scriptură«*. Statul medieval poartă stigma eclesiastă.

3. Statul modern.

Statele moderne se nasc din statele medievale pe calea revoluționarilor. Caosul trecutului era prea mare pentru a-l putea regula prin reforme. Reformele erau întârziate. De aceea au izbucnit revoluțiunile. O revoluție e mai ușoară de înscenat decât a exopera o reformă.

Cel dintău stat modern e Anglia eșit din glorioasele revoluții 1648 și 1688. Aici se oțlesc principiile politice ale suveranității parlamentare, care devine modelul camerilor pe continent. Anglia rămâne de atunci până azi un amestec ciudat de monarhie, aristocrație și democrație.

După Anglia vine Franța, țara maternă a libertăților, care prin revoluția ei gigantică din 1789 deschide era modernă a vieții statelor. Sub declarațiunile sărbătorești din 1789 și 1893 se îngroapă instituțiunile medievale pe mormântul cărora se arboarează drapelul statului liberal, emancipat de toate cătușele tradiționale. Franța din 1789 e patria noastră a tuturor, revoluția ei grandioasă nu s'a sfârșit încă, ea curge și acum, luminând, emancipând și fructificând viețile popoarelor. Erupțiunea acestei revoluții a fost evenimentul politic cel mai strajnic de când există lumea, ea a sgduit vechile dinastii Hohenzollern, Habsburg, Romanoff pe Tronurile lor, regii au început să vorbască de libertate și egalitate, și

chiar servii în fundul Rusiei tresăreau și se înfiorau când auzeau cuvântul nou: *libertate*.

Revoluția în schimbă aspectul Europei, ea se lățește, crește și cuprinde în decursul vremii toate statele, desființează la noi în 1848 iobăgia și răstoarnă la frații noștri din Moldova și Muntenia hospodarii despoți. Revoluția franceză e eliberatoarea noastră. După vorbele lui Leon Say ea este un act care trebuie să-l binecuvântăm zilnic.

Opera revoluției franceze să rezumă în cele trei devize celebre cari decorează azi toate monumentele Franciei: *»libertate, egalitate, fraternitate«*. În declarațiunile din 1789, 1791 și 1793 se declară egalitatea democratică completă. Toate legăturile agrare vechi se rup, solul se împarte între țărani, o adevărată apoteoză a proprietății parcelare în favorul claselor de jos. Breslele industriale și comerciale se desființează și ultima tradițiune care ar putea jigni libertatea nouă se nimicește. Suveranitatea zace de acum înainte la popor, independentă de orice autoritate care se pretinde a o exersa, om, clasă socială ori corp judiciar. De acum înainte nu mai există nici nobilime, nici distincțiune ereditară, nici regim feudal, nici justiție patrimonială, nici un titlu, nici un privilegiu, nici o superioritate, decât aceea a funcționarilor în exercițiul public al funcțiunilor lor. Constituția garantează ca drept natural și civil: 1. Toți cetățenii sunt admisibili la locuri și posturi fără altă distincțiune decât aceea a virtutei și a talentului. 2. Toate contribuțiunile să fie repartizate în mod egal între toți cetățenii, în proporțiune cu facultățile lor. 3. Aceleași declivitate să fie pedepsite cu aceleași pedepse fără nici o distincțiune de persoană.

Iată cum explică un tată de familie, după luarea Bastillei copilului său Etinne sensul Revoluțiunii: Ce e Revoluțiunea? întrebă copilul. E foarte greu a-ți răspunde, zice tata. Dacă ai fi mai mare!... Nu pot se fac ceva mai bun, decât să-ți spun, că Revoluția a nimicit toate distincțiunile între oameni. De acum înainte nu mai există decât o singură distincțiune, aceea care o pune știința și instrucțiunea între ignoranți. Deacea, lucrează dacă vrei să te distingii. Nu există altă nobleță! (După Rambaud.)

Revoluția franceză declară individul liber și face din el centrul, substanța, fondul societății. Întăi individul, apoi statul, care există numai pentru binele indivizilor. Prin carta libertăților individuale și drepturilor omului să fixează contururile rezonabile ale sferei de acțiune a persoanelor și a sferei de acțiune a statului. A trebuit ca lucrurile să se încurce până la nebunie și să se pervertească până la cruzime, pentru ca să reîntoarcă oamenii la simplitatea și naturalitatea legilor creaturii care sunt, și legilor morale a societății. Fundațiunea societății civile și politice se datorește naturii, deși ea este opera artei. Instinctul a format societatea, experiențele au perfecționat-o.

Primele state se formează din cauza necesității apărării contra inamicilor. Dacă oamenii ar fi pacifici, atunci nu ar exista state și nici patria nu ar exista. Combativitatea omenească a creat patria. Fără necesitatea apărării nu ar fi nici un rezon pentru care să existe state. *Prin urmare sfera de funcțiune naturală a statului e apărarea în afară. Statul modern nu are alt rol decât a apăra hotarele țării de atacuri externe la*

care se mai atașează în mod logic și poliția internă pentru susținerea ordinii, precum și justiția. Iată întreg rolul statului. Restul libertate individuală, o materie unde nu intră dreptul statului. Totul ce depășește limitele acestor funcții, este pretensiune de stat, dar nu funcțiune de stat. Trebuie spus, că statul ce iasă din oficiul poliției și a apărării țării nu mai e un bun funcționar, un agreabil servitor al patriei, ci un diletant. El se ocupă atunci de lucruri, de care trebuie să recunoaștem că are dreptul să se ocupe, dar care nu-l privesc. El le poate face bine, dar și rău. Trecutul ne dă testimoniul incapacității statului. Aceasta e un exces de zel și tot excesul de zel trage după sine dependențe măhnitoare care sunt penibile pentru toată lumea.

Dela frații din Bucovina. Din Câmpulungul Bucovinei primim următoarele:

In adunarea convocată de aprigul deputat Dr. Aurel Onciul cu scop de a da darea de samă despre activitatea sa în dietă și parlament, s'au hotărât — primindu-se cu mare însuflețire propunerea medicului primar dr. Lupu — de a espeda la adresa presidentului clubului naționalităților dr. Mihali, Dees următoarea telegramă:

«Adunarea convocată de deputatul dr. Onciul salută pe voinicii deputați naționaliști, îndeosebi pe frații lor români».

Regele Petru salutată de regele Carol. Ni-se comunică din T-Severin, că regelui Petru al Serbiei la trecerea sa prin Cladova i-s'a făcut primire oficială din partea regelui Carol.

La sosirea în Cladova a yachtului, care aduce pe regele Petru însoțit de prințul moștenitor și de suita civilă și militară, s'a cântat pe bordul avizului »România« imnul regal sârb, iar muzica militară de pe yacht a intonat imnul național român.

Coborînd din yacht, regele cu suita au fost salutați cu însuflețite strigăte de »jivio« și »ura«! Imediat a pornit în trăsura la biserică din Cladova, unde s'a servit un Tedeum. De aci a plecat să viziteze fortăreața »Zetislam«.

La orele 1, întorcându-se regele Petru și suita dela fortăreața, dl general Crăiniceanu sosit pe vaporul »Siretul« într'un discurs scurt a transmis regelui Petru salutările regelui nostru.

Regele Petru emoționat a răspuns acestui salut, strângând cu căldură mâna d-lui general.

Urmează prezentările din ambele părți.

La despărțire regele Petru a salutată publicul, strigând în românește: »Adio fraților!«

Petițiune respinsă. Curia a desbătut Luni petițiunea dată împotriva alegerii ovreului Moskovitz în Dobra. Petițiunea a fost respinsă pentru defecte de formă.

Din România.

MM. LL. Regele și Regina au asistat Mercuri la hramul mănăstirii Sinaia.

Foarte mulți vizitatori ai acestei stațiuni balneare precum și săteni în mare număr veniseră la biserică.

După terminarea serviciului religios, Eforia a dat o masă ca de obicei la vre-o 300 de săteni.

Starea sănătății M. Sale Regelui este cât se poate de bună.

Principele Carol însoțit de educatorul său, face actualmente o călătorie de studii în Elveția.

Dela Lucerna, principele Carol s'a dus prin Meiringen la Ghetarul Ronului și apoi va merge spre Lacul de Geneva trecînd prin Brig și Sion.

M. S. Regina a binevoit a primi în audiență, la castelul Peleş din Sinaia, pe dl Dr. Al. Costiniu, cu care s'a întreținut cu privire la soarta surdo mușilor din toată țara.

Augusta noastră suverană a exprimat dorința de a se înființa o societate pentru protejarea surdo-mușilor, sub patronajul Maestății Sale. Această societate va mai avea ca scop de a strânge fonduri spre a se putea înființa institute speciale pentru copii surdo-muși.

Sănătatea M. Sale Regelui continuă a fi excelentă.

Suveranul face foarte dese excursii prin munții vecini.

M. S. Regele a făcut chiar alaltăieri o preumblare de două ore prin munți.

Martți, 15 August, fiind sărbătoarea Sf. Maria, hramul mănăstirii Sinaia, MM. LL. Regele și Regina au mers la biserică, unde au ascultat Sf. Liturghie.

La sosire au fost primite de starețul mănăstirii, care a prezentat Crucea și Evangelia, de domniile efori, de corpul ofițeresc al batalionului 6 de vânători, precum și de un foarte numeros public.

După terminarea slujbei MM. LL. Regele și Regina, însoțit de dl ministru Ion Lahovari, de arhimandritul Nifon, de dnii efori A. S. Ghica și dr. Florea Teodorescu și de mulțimea care a ascultat slujba, S'au îndreptat către poiana mănăstirii, eforia de ospăț enoriașilor sărmani vecinătate și împrejurimi. Intrând, Maiestățile Lor au fost primite în sunetul imnului regal și a uralelor asistenței.

M. M. L. L. Regele și Regina au binevoit a adresa celor dela mese cuvinte mângâietoare și a se interesa de soarta lor.

În urmă Majestățile Lor, conduse de dnii efori, au mers la sala de primire a mănăstirii, unde s'a servit o mică gustare. Aci Suveranul și M. S. Regina au ținut cerc până la oarele 11, când mulțumind dlor efori pentru primirea călduroasă ce Li s'a făcut, S'au înapoiat la Castel.

Expulzări de greci. Vineri după amiază a avut loc la ministerul de interne un consiliu de ministrii, sub presidenția d-lui general Manu.

Între altele, consiliul de ministrii a avut să se ocupe și de ultimul raport al poliției de siguranță, raport prin care se cerea expulzarea a 57 greci dovediți că lucau contra intereselor noastre naționale, ajutând cu bani societățile grecești cari întrețin și înarmează bandele de antărți din Macedonia.

Consiliul a hotărât expulzarea unui mare număr de greci, rămânând ca pentru ceilalți poliția de siguranță să înainteze rapoarte separate, arătând partea de vină și dovezile găsite în fiecare caz.

Deciziile de expulzare, cari au și fost semnate de ministrii în consiliul de eri, vor fi înaintate poliției, spre a le înmâna și a le aduce la îndeplinire.

Toți cei expulzați vor fi arestați azi și în timp de 24 ore vor fi conduși la punctul de frontieră pe care și-l vor alege, conform dreptului pe care li-l acordă legea expulzării.

Știri dela Expoziție.

Sosirea cântăreților din Ardeal, Banat și Bucovina. Sâmbătă seara pe la oarele 9 dinspre cele patru puncte de frontieră ale țării vor sosi în capitală cântăreții români din cele patru unghiuri ale Daciei-Traiane.

Aceștia sunt Românii din Banat, Crișana, Ardeal și Bucovina, cari vor veni cu trenuri speciale prin Verciorova, Căineni, Predeal și Burdujeni și la aceeaș oră vor pune piciorul pe pământul capitalei.

Pentru primirea acestor nuci vizitatori ai expo-

ziției noastre naționale s'a constituit un comitet compus din 30 persoane, ale căror nume nu s'a fixat însă definitiv. Principalii însărcinați sunt însă dl Virgiliu Popescu, ca delegat al ministerului instrucțiunii și societatea »Carmen«.

Excursioniștii vor fi găzduiți pe la mai toate institutele din capitală și prin căzărmi, numărul lor fiind foarte mare.

1200 de țărani la Expoziție. Joia viitoare vor sosi din Bucovina 1200 de țărani din Bucovina, pentru a vizita Expoziția, cari vor intra prin frontiera Burdujeni.

Țăranii vor fi conduși de membrii societății științifice »Dacia«.

Pentru a aranja în privința găzduirii lor au venit în capitală doi din membrii acestei societăți: dl Vasile Lițu, student în drept, și dl Filaret Doboș, student în litere, ambii din Cernăuți.

Comitetul societății a cerut pentru transportarea țărănilor un tren special gratuit și se speră că dl ministru al lucrărilor publice va da satisfacție acestei cereri.

Membrii »Automobil-Clubului ungar« vor pleca Martți, 29 August (11 Septembrie) din Budapesta spre a vizita expoziția din București.

În prima zi vor parcurge 300 de km., oprindu-se la Arad spre a vizita fabrica de vagoane Weitzer. La 30 August vor ajunge la Herculesbad (Mehadia), făcând astfel încă 224 km. La 31 August vor trece prin Orșova, după o preumblare la Szechenya, și se vor opri la Craiova (180 km.) De aci, în ziua de 1 Septembrie, vor continua drumul prin Pitești, spre București.

Din străinătate.

Expoziție internațională în Japonia.

»Daily Telegraph« află din Tokio că în Japonia va avea loc în 1912 o expoziție internațională.

Expoziția va costa 10 milioane de yeni

Protestul studenților greci.

Universitatea din Athena a pregătit un memoriu către universitățile europene, prin care protestează contra persecuțiilor bulgare. Memoriul este redactat în limba elenă veche și spune între altele și următoarele:

»Grecii au întemeiat cultura europeană și e datorită Europei ca să nu lase acum ca Grecii să fie prezecutați de bulgari«.

Măsurile Turciei contra bandelor grecești.

Tribunal excepțional din Bitolia a condamnat 20 de greci, arestați și care făcuse plată din diferite bande.

Faptul a produs o impresiune tristă între greci, cari văd că Turcia a început urmărilor împotriva lor.

Conflictul bulgaro-rus.

În numirea agentului său diplomatic din localitate Rusia a procedat ca și cu un stat vasal. Ea n'a mai cerut consimțământul guvernului bulgar, considerând acest un fapt inutil.

Singurul stat care procedează în un astfel de mod este Turcia, pe când procedeele celorlalte state sunt conform cu principiile dreptului internațional.

Călătoria în țară a Regelui Serbiei.

Regele a plecat într'o călătorie în Serbia orientală. Suveranul e pretutindeni aclamat de o mulțime numeroasă, Regele e însoțit de ministrii Pasico și Stoianovici.

Turcia și Bulgaria.

Poarta este neliniștită de atitudinea Bulgariei și trimite tepele la punctele de frontieră unde s'au produs recentele incidente. Poarta face un produs la Sofia în această privință, a întărit garnizoana în acele puncte recomandând trupelor multă chibzuință.

Convocări.

În sensul §§-lor 23 și 26 din statute membrii »Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român« se convoacă la **adunarea generală ordinară** în Brașov, pe zilele de 21 și 22 Septembrie st. n. 1906.

Programul adunării este:

Sedința I.

Vineri, la 21 Septembrie st. n., la oarele 11 a. m.

Ordinea de zi:

1. Deschiderea adunării generale.
2. Înscirerea delegațiilor prezenți.
3. Raportul general al comitetului central.
4. Alegerea comisiunilor pentru:
 - a) examinarea raportului general;
 - b) cenzurarea socotelilor anului 1905 și a proiectului de buget pentru anul 1907;
 - c) înscrierea membrilor.
5. Prezentarea eventualelor propuneri.*

Sedința II.

Sâmbătă, în 22 Septembrie st. n. la oarele 10 a. m.

Ordinea de zi:

1. Raportul comisiunilor.
 2. Alegerea secretarului literar.
 3. Fixarea locului pentru adunarea generală din 1907.
 4. Dispozițiuni pentru verificarea procesului verbal.
 5. Închiderea adunării generale.
- La oarele 4 d. a. ședința festivă a secțiilor științifice-literare și conferențe publice.
- Sibiul, din ședința comitetului central al »Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român, ținută la 7 Iunie 1906.

Iosif Sterca Șuluțu m. p.,
prezident.

Dr. C. Diaconovitch m. p.,
secretar I.

Membrii despărțământului »Orădan« al »Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român,« precum și toți sprijinatorii înaintării poporului nostru, sunt invitați prin aceasta la adunarea generală cercuală, în comuna **Sânmi-clăușul-român** (O-Szt.-Miklós) pe ziua de 16 Septembrie st. n. următorul program:

1. Participarea la serviciul divin la 8 ore a. m.
2. Deschiderea adunării la 10 ore a. m.
3. Cetearea rapoartelor:
 - a) a secretarului;
 - b) a cassarului și bibliotecarului.
4. Alegerea comisiunilor:
 - a) Pentru cenzurarea rapoartelor;
 - b) Pentru înscrierea de membrii noi.
5. Cetearea președintelui cel puțin cu 24 ore înainte de adunare).

6. Raportul comisiunilor.

7. Eventualele propuneri.

8. Închiderea adunării.

Inteligența, dar îndeosebi preoți și învățători din jurul comunei Sânmi-clăuș sunt rugați a îndemna poporul, ca în număr cât de mare se participe la această adunare.

Dat în **Oradea-Mare** la 29 August 1906.

Vasile Babiu,
secretar.

Nicolae Zigre,
președinte.

* Se observă că eventuale propuneri au să fie prezentate în scris prezidiului Asociațiunii (în Sibiul, strada Morii Nr. 6) cu 8 zile înainte de adunarea generală.

INSTRUMENTE NECESARE LA ORI-CE ECONOMIE.

o o o o „Ciururi-Kalmár“ adevărate și mașini pentru curățirea sămânțelor de trifoiu. o o o

Cele mai renumite în toată țara și cele mai ieftine și de construcția cea mai bună.

Fabricăm din materia de prima calitate din patrie în diferite mărimi, în diferite construcții, corăspunzătoare tuturor cerințelor economice, mașini pentru curățirea grânelor, ciururi de pleavă, mănate de mână ori cu motor. Rugăm să cereți catalog gratuit despre noutățile noastre de un an. La ori ce cerință răspundem prompt și fără nici o plată.

FABRICA DE MAȘINI DE GRÂNE alui KALMÁR ZS. ȘI SOTUL HÓDMEZŐ-VASARHELY.

Numărul Telefonului 69.

În Aind premiat cu premiul mare de aur. Titlu în caz urgent: KALMAR-rostagyár.

Numărul Telefonului 69

NOUTĂȚI.

ARAD, 3 Septembrie 1906.

— **Fundația Gozdu.** Citim în «Telegraful Român»: Mercuri s'au întrunit aici în Sibiu membrii reprezentanței fundației lui Gozdu la ședințele obișnuite de vară, sub conducerea Esc. Sale arhiep. și metr. Ioan Mețianu. Au luat parte la ședințe P. S. Lor episcopii Nicolae Popea și Ion Ign. Pap și domnii Dr. Iosif Gall, membru în casa magnaților, Ion cav. de Pușcariu, jude de curie în penz., Partenie Cosma, dir. «Albinei», Avram Berlogia, jude de curie, George Serb, avocat, Dr. Nicolae Poinar, avocat și secretarul fundației, Ghenadie Bogoevici, preot în Budapesta.

— **Regele Greciei și regele Angliei.** (Atena 25 August). Ziarele grecești anunță că regele George al Greciei va pleca zilele acestea la Marienbad, unde va avea o întrevedere cu suveranul Angliei.

— **Asentați.** Dintre 120 feciori români cari s'au prezentat la consulatul austro-ungar din Cleveland au fost asentați 38, cari vor avea să intre sub arme în 20 Septembrie.

— **Teatru românesc în America.** În 18 Aug. au dat Românii din Cleveland o reprezentație teatrală în favorul bisericii române de acolo. S'a jucat «Otrava de hârciog» și «Vlăduțul mării». S'au jucat apoi tot jocuri românești.

— **Starea domnișoarei Stolypin.** Se știe că în atentatul comis în casa primului-ministru din Rusia Stolypin, a căzut victimă fiica acestuia domnișoara Nathalia Stolypin în vârstă de 11 ani. La e elevă la institutul central de fete din Petersburg și urma cursurile în mod foarte sărguitor.

Se răspândise zvonul în Petersburg și zvonul fusese repede transmis în Europa, că fiica primului-ministru rus în urma atentatului ar fi fost atât de grav atinsă încât ar fi murit pe loc.

Peste vre-o două ciasuri însă zările oficiale din capitala Rusiei aduc știrea că domnișoara Nathalia Stolypin a fost grav rănită, dar că n'a murit. Picioarele fetei sunt rănite, profesorul Pavlov afirmă că ea va putea scăpa fără ca să i-le amputeze. În același atentat a mai fost rănită încă o fată a dlui Stolypin în vârstă de doi ani. Starea acesteia este însă mult mai gravă. Picioarele îi sunt complet sfărâmate și afară de aceasta mai prezintă o rană la cap de o gravitate serioasă.

— **Un congres feminin.** Secțiunea centrală a societății femeilor franceze, a hotărât să țină anul

acesta un congres feminin. În acest scop prezidenta societății a întrunit comitetul și a hotărât, ca să se lanseze invitații la toate societățile feminine din lume, pentru ca să se imprime congresului un caracter internațional. Societatea femeilor engleze a și telegrafiat că aderă la congres. În total se comtează pe 10.000 de membre prezente la adunare.

Se vor discuta toate chestiunile rămase nerezolvate în precedentele congrese.

Congresul va avea loc probabil în primele zile a lunii Octombrie.

— † **Vásárhelyi Béla**, membru în Casa magnaților, directorul dela căile ferate Arad-Csanádi, fostul fișpan de sub era lui Fejérváry, a decedat Sâmbătă seara subit, lovit de apoplexie.

Decedatul a jucat un rol conducător în viața publică a Aradului.

— **Ceva despre atentatul în contra lui Stolypin.** Cu trei zile înainte de atentat, ministrul-președinte Stolypin a primit din Moscva o scrisoare de advertizare, în care i se spunea să plece repede, căci în caz contrar va fi nimicit de o bombă. »Să te ferească Dzeu!« încheia scrisoarea.

Printre atentatori se află un tânăr frumos, uniformat, în vârstă cam de 25 de ani.

Un alt atentator, cam de 20 ani rănit ușor. Atentatorul al treilea grav rănit. Printre cei greu răniți se mai află unul despre care se crede că a luat parte la atentat.

Toata persoanele rănite și bănuite au fost duse la spitalul închisorei.

— **Univerzitate arsă.** Univerzitatea din Kronikew, a fost Vineri noaptea complect distrusă de incendiu.

Univerzitatea aceasta era una dintre cele mai renumite ale Olandei.

O bibliotecă de mare preț a fost de asemenea distrusă.

— **Un elev de liceu bătut de Greci.** Cât de mare este obrăznicia Grecilor, cari se cred încă în România tot în țara lor, se vede din faptul că în Brăila elevul de liceu Ioan Marcu a fost ademenit alaltăeri în curtea Grecului Georgeopolos din piața Speranța și crunt bătut. Trecătorii auzind strigătele desparate ale elevului, au pătruns în curte și au liberat pe elev din mâinile cațonului. — »Afară cu toți sanguinarii kefaloniți din țara românească și să li-se închidă granițele pentru totdeauna!« așa exclamă un ziar de peste Carpați indignat de impertinența Grecilor.

— **Cutremurele de pământ și focul.** Grozavele catastrofe întâmplăte de curând în America de Nord și cea de Sud au îndemnat pe specialiști să caute a afla cari ar fi mijloacele ce ar asigura clădirile în contra dărâmării prin cutremur.

După nenorocirea din San-Francisco, s'au făcut cercetări amănunțite despre cum rezistă diferitele feluri de clădiri față de puterea uriașă a cutremurelor și s'a strâns o sumă de experiențe cari pot fi de mare preț pentru clădirile ridicate în viitor.

Înainte de toate — după-cum spune »Scientific American« — clădirea modernă cu schelet de oțel s'a dovedit că e minunată.

În San-Francisco, în mijlocul ruinelor clădirilor vechi, cele din oțel cu zidărie, deși vătămate de foc, stăteau intacte.

De altmintearea, de mai mult timp, inginerii și arhitecții americani, s'au ocupat cu chestia de a creă împreună un tip comun de clădire, care prin scheletul său de oțel, puternic, cleastic și bine legat, împreună cu un material sigur contra focului la temelie și cu învâlișul să poată rezistă cicloanelor, incendiilor și chiar cutremurelor de pământ.

Incendiul uriaș din Baltimore a dovedit siguranța relativă a unor astfel de clădiri, în contra focului; iar cutremurul din San-Francisco, siguranța în contra prăbușirii.

Cu toată violența cutremurului, scheletul marilor clădiri comerciale n'a suferit; de asemenea nici zidăria aflătoare în acest schelet. Aceasta a ar-

re-o dușmănie adâncă de interes și că însăși
hestia Aromânilor, ori-cât de serioasă ar so-
ti-o acuma amândouă părțile, nu are în ea ni-
c, care să facă o înțelegere peste puțină. Cu
reși-care bună-voință s'ar putea împăca Grecia
parte bine cu propaganda românească în Ma-
edonia, și România, dacă dușmanul de astăzi
ar arăta numai ceva aplecare de a ajunge la în-
legere, cu plăcere ar face și ea jumătate de drum.
Cu totul altfel stau lucrurile față de Bulgaria,
de care România e lipită cu toată granița sa dela
iază și a cărei politică de expansiune are în
edere și o parte din pământul României, pri-
ind Dobrogea ca o parte firească a Bulgariei
nari viitoare. Cu îngrijire din ce în ce mai
mare, văd Românii înaintările uriașe ce face Bul-
garia economicește și militărește. Când au venit
mul trecut în România gimnasticii bulgari, Ro-
mâni au văzut cu admirație, dar tot odată cu
măhnire patriotică» vlagă ce este în Bulgari;
ar fie-care zarzavagiul bulgar ce vine în Ro-
mânia, dă dovadă vie de statornicie la muncă,
de economie, de statornicie și de priceperea po-
porului bulgar. Tot mai des auzim prin ziare și
chiar în parlament strigătul de alarmă că Bul-
garii au întrecut pe Români în pregătirea pentru
zboiu. Măcar că astfel de strigăte se văd ta-
xate de «nepatriotice», totuși administrația ar-
matei române face de atunci cele mai mari în-
gordări pentru a-și asigura superioritatea mili-
tară în Balcani. Cu toate că legăturile cu Bul-
garia sunt foarte corecte, se știe aici foarte bine
că vecinul dela Miazăzi e concurentul cel mai
primejdios al României și trebuie să socoată ca
prieteni pe ori-cine ar fi în stare să ție în frâu
linițele de a se prea întinde ale Bulgarilor. De
ceea prietenia între România și Grecia e mult
mai firească de cât cea cu Bulgaria și numai
ar înșă putem înțelege cum mișcarea împotriva Gre-
cilor în principatul vecin a avut ca urmare să
slăbească mișcarea dușmănoasă în potriua Gre-
cilor în România.

Cu toată inverșunarea dela noi nu s'au in-
tămplat răscoale în potriua Grecilor. Expulzările
cu grămada ale Grecilor se tot amână, iar mă-
surile votate de parlament în potriua supușilor
grecești se aplică numai cu cea mai mare cum-
pătate. E o politică pe cât de omenoasă pe atâta
și de înțeleaptă, și acuma mai rămâne ca și
Grecia să priceapă lucrul și să-si dea și ea os-
teneală a pregăti împăcarea viitoare.

Deputatul Dr. Iuliu Maniu își va ține

discursul de seamă, asupra activității sale ca de-

putat al parlamentului Duminecă în 9 Septem-

brie st. n. la 11 ore înainte de amiază în piața

principală din Vințul de jos, înaintea casei comunale.

Căci fiecare val își simte
Chemarea sa ca un firtat
De soarta tuturor legat,
Ce singur nu s'a bucurat
Ca sufletele reci și strimte.

Dar iată flamuri de 'ntuneric
Pe 'ntinsul mării se 'mpinzesc...
În funduri taine se urzesc,
Deasupra-s valuri ce vuesc
Gonindu-și visul lor chimeric.

S'alungă gloata cea de valuri
Și caută cu gând păgân
Pe cruntul mărilor stăpân,
Gelos de sceptru și bătrân,
Rătăcitor de 'ntinse maluri.

Se vânzolesc de pretutindeni
Și vine val cu val, mareș,
Precum un vajnic călăreț
Pe telegaru-i săltăreț
Ce-aleargă 'n ropot ca de grindeni.

Dar nu se află nicăirea
Dușmanul care noaptea-i tem,
Ci ca purtate de blestem
Il caută mereu și gem
Și crâncenă li-i răsvrătirea.

Dar când strălucitoare stele
Răsar în nepoți de abanos,
Surisul lor prietenos
Momește valul furtunos
Deși uită visele-i rebele

Ca mii și mii de dulci ghitare
Uimind al stelelor potop,
În cor pornește, strop cu strop,
Neștiutor de-al vieții scop,
În leagăn de mărgăritare.

Ah, singur valul e ferice,
Cu dânsul marea-i într'un gând,
S'ascult cu suflet tremurând,
Cum cântă valul, rând pe rând,
Ascult, ascult, și par'c'ar zice:

— Porniți, porniți, cu cel din urmă,
Vitejii prea slăvitei mări,
Ce-și are semne și chemări —
Pe calea sfintelor urmări,
Spre ziua care nu se curmă.

Căci va veni o zi eternă,
Sfârșindu-se ș-al apei joc,
Și veți avea pe lume loc,
Când marea va cără 'n mijloc
Și cel din urmă fir de țernă!

HACK ENDRE arhitect cu diplomă
și măestru zidar.

Cancelarie specială: Arad, strada Kápolna nr. 4.

tat-o clădirea uriașă a ziarului »Call«, dar mai mult cea nouă a consiliului. Clădirea internă de metal și cupola de metal a turnului până la figura ce o încorporează au rămas intacte, dar coridoarele din două etaje, masive, în formă de cerc, au fost aproape cu totul distruse. Arhitectul s'a încrezut prea în grosimea zidurilor și de aceea nu le-a legat destul de tare cu schelet de oțel; altcum poate ar fi rezistat.

Marele hotel Fairmount privi ca un Parthenon modern la ruinele ce acoperiau poalele colinei pe care e ridicat. Prețioasa clădire a suferit mult numai de foc.

Nici casele construite masiv din pietre cioplite sau de material bun, dacă sunt potrivit de înalte nu suferă de cutremur pagube simțitoare; asta a arătat-o casa de economie Hibernia și Poșta; cea dintâiu a ars cu desăvârșire mai târziu. Poșta a rămas în picioare într'un colț de clădiri ridicate pe un loc mlăștinos; dar terenul inconjurător și toate părțile clădirii cari nu erau susținute de temelii ei, au fost distruse și s'au scufundat.

Stradele orașului sunt făcute pe teren umplut sau pe straturi aluviale; pe când clădirile de seamă din San-Francisco, cum e Poșta, sau pe temelii ce se razimă pe stâncile aflătoare dedesubt, sau pe un strat ce are tot atâta putere de rezistență ca și stâncile.

Probabil că zguduitorile suterane n'au deplasat mult stâncile, dar pământul aluvial a oscilat și tot ce se află pe el s'a prăbușit în urma mișcărilor undulatorii. Tot astfel au fost ridicate în sus șinele de tramvaie, iar pietrele trotoarelor au fost grămădite peste olaltă, cum s'ar aruncă cu pumnul grâu dintr'un sac plin.

Cercetările amănunțite au stabilit că focul, iar nu cutremurul a distrus San-Franciscul. Cutremurul a distrus coșurile, conductele de apă. Restul l-a nimic focul (»Național Zeitung«).

— **Hoții și Balzac.** Renumitul scriitor francez Balzac stătea într'o seară culcat în pat cu lampa stinsă fără însă se doarmă. De-odată un sgomot de chei îi atrase atenția spre un culț al odăii. La lumina deși slabă a lunei, totuși el distinse un om care se năcăjea cu niște chei să-i deschidă sertarul dela biuroul lui de scris.

Balzac se ridică puțin și începu a ride în hohote; hoțul surprins cercă să fugă; Balzac începu să ridă și mai tare, — atunci hoțul nu mai putu răbda se oprî și foarte uimit îl întrebă:

— De ce rîzi domnule?

— Rid, răspunse Balzac, căci văd că d-ta, noaptea, pe întunec și încă cu niște chei false, vrei să scoți bani dintr'un sertar, unde eu la lumina clară a zilei și cu cheia adevărată, caut în zadar căci nu pot găsi nici măcar o para chioară!

— **Wolf J.**, pantofar de ghete femeiești și bărbătești Arad, strada Weitzer (palatul minorilor).

— Atragem atențiunea on. cetitori asupra nuntului Linoleum (Blum).

— Atragem atențiunea onoraților noștri cetitori asupra inseratului Fischer Simon din Arad.

Bursa de mărfuri și efecte din Budapesta.

Cota oficială pe ziua de 2 Septembrie

INCHEEREA LA 12 ORE:

Grâu pe Oct. 1906 (100—clgr.)	7.16 — 7.17
Secară pe Octomvrie	6.11 — 6.12
Orz pe Octomvrie	6.61 — 6.62
Cucuruz pe Iulie	6.63 — 6.64
Cucuruz pe 1907	5.08 — 5.09
Grâu pe Aprilie 1907	7.43 — 7.44

INCHEEREA LA 5 ORE:

Grâu pe Octomvrie 1906	7.15 — 7.16
Grâu pe Aprilie 1907	7.43 — 7.44
Secară pe Octomvrie	6.11 — 6.12
Ovăs pe Octomvrie	6.60 — 6.61
Cucuruz pe Iulie	6.64 — 6.65
Cucuruz pe 1907	5.09 — 5.10

Târgul de porci din Kőbánya.

De prima calitate ungară: Bătrâni, grei părechea în greutate peste 400 klgr. 112—113 fil.; bătrâni mijlocii, părechea în greutate 300—400 klgr. — fil.; tineri grei în greutate peste 320 klgr. 119—120 fil.; calitate sârbească: grei părechea peste 260 klgr. 122—123 fil.; mijlocii părechea 250—260 klgr. greutate 126—127 fil. Ușori până la 240 klgr. 116—118 fil.

Redactor responsabil: Sever Bocu.
Editor proprietar: George Nichin.

In exclusiva magazină a fabricii de pânuri au sosit noutățile de toamnă.

O întregă uniformă de haine bărbătești 3 metri pânură de lână fl. 3.90—4.45—5.40—6.60—7.95.

În provință trimitem mustre. Pentru un pardesi ori palton 2.20 cmt. fl. 6.60—7.50.

Peptare după moda franceză în prețurile cele mai convenabile.

Pentru copii se capătă remășițe.

Cu stimă

Leichner és Fleischer

magazinul fabricii de pânuri în Arad, Sabadságtér 17.

Avis.

În cancelaria subscrișului se primește — pe lângă vipt și cvarttr și salariu de 20—25 cor. lunar — un scriitor, care e versat în afacerile notariale, cu deosebire în afacerile de dare. Postul se poate ocupa la moment.

Aciliu (Ecsellő u. p. Szelistye (Szebenmegye).

Ioan Popu, notar comunal.

In grădina Mikádó

în fiecare zi

Producțiune de Chinematograf

Program nou:

care produce mari senzații și tinde plăcută destragere publicului.

Azi primul tablou senzațional publicat de mine:

Impărăția zinelor

în 3 acte și 35 tablouri. (Priveliște în colorii). Intre altele se disting: »pe pusta Hortobágy«, fotografie originală maghiară în 3 acte. »Două inimi bune«, scenă foarte petrecătoare — în colorii.

De însemnat sunt și: »lupta pe întrecere cu un măgar«, »lupta inimii, sau fata răpită din claustru«, »Romeo și Julia«, »Acuzat nevinovat«, »luptele ruso-japoneze cu cele de pe apă laolaltă«.

Producțiunile se încep la 8 oare.

In caz nefavorabil producțiunile se țin în cafenea.

Se roagă de binevoitorul sprijin al on. public

cu deosebită stimă

S z ü s z M ó r.

Cultivarea părului. Cea mai obvenientă cauză a căderii părului, după cum a dovedit-o cei mai numiți medici, e însuși mătreața, cei ce suferă de acest mor-



in timpul cel mai scurt de pleșuvi, doare-ce mătreața și bește perii și uscă rădăcinile părului. Nenumărați medici experți din patrie și străinătate recomandă „spiritul de păr PETROLIN” despre ce prin epistole de recomandare se arată că după o înțelegere de câteva zile împiedică căderea părului, și ori ce morbo de cap și în mod avansat

gios ajută la creșterea de nou a părului. La cumpărare să fiți cu băgare de samă la simbolul de mai sus. Ce alt spirit adus în circulație e numai o imitare și falsă care stricăcioasă. Se capătă numai la pregătitorul: Drogeria și laboratorul de cosmetică **Koranyi** și **Wachsmann, Szabadka.**

Magazin principal la farmacia Földes Kelemen. Se poate capătă și în prăvălia de toaletă alui Hegedüs Gyula.

Numai până la 1 Octomvrie!

ARAD, piața Boczko

în o hală de proiecțiune, construită anume spre acest scop și provăzută cu cel mai mare confort posibil. — Cea mai însemnată întreprindere de acest gen, prin un locomobilă dinamo propriu cu vapor, iluminată electric grandios.

Electro-Bioscopul lui Lifka

(Cinematograf perfecționat)

TEATRU

pentru fotografiile vii în cea mai mare perfecțiune. Distincții cu „Premiul cel mare” la expoziția universală din Paris 1900 și Saint-Louis 1904. — Prezentat pretutindenea cu cel mai mare succes.

Tot a doua zi program de tot nou. ...

... Schimbări de program rezervate

Reprezentanțele zilnic la 7, 8 și 9 ore seara; în Dumineci și sărbători la 4, 5, 6, 7, 8, 9 și 10 ore seara.

PREȚUL LOCURILOR:

Locul I. 80 fil., locul II. 60 fil., locul III. 30 fil. Copiii sub 10 ani plătesc jumătate din preț. Copii și soldații dela seșgent în jos la locul III. 20 fil.

Programe gratis.

Cu distinsă stimă

ERNESTINA LIFKA
proprietară.

Glöckner József

Spălătorie chimică și atelier de o o o văpsit de haine. o o o o

Seghedin, strada Iskola n-rul 27. Timișoara-cetate, str. Hunyadi 6.

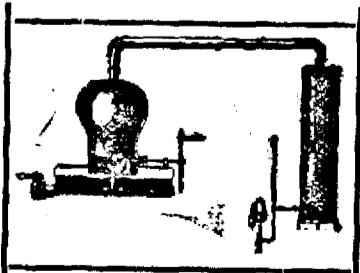
Curățește și vopsește tot felul de haine pentru femei, bărbați și copii, o o o rolete și broderii. o o o o

Comande din provincie se efectuează punctual și prompt.

Nagy Pál,

măestru căldărar în Budapesta

V. Váci-ut, nr. 64.



Căldări și recuizite de aramă roșie pentru ferberea spiritului, cognac, licher, comină și drojde.

Pregătirea verigelor (catene) de fer. Mare magazin stabil pentru aranjamente de băi (scalde). Aranjază și prevede cu cele trebuincioase tot felul de fabrici. Vase de aramă pentru hoteluri și restaurante; pentru ferbere de cafea; căldări pentru spălat și pentru vatra focului (sparchet) în cuină. Raporturi și cinctură cu prețuri foarte moderate.

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI.

SITUAȚIUNEA SUMARĂ.

1905.		ACTIV	
13 August			
108315327	{	73425327	Reserva metalică Aur . . . 73695534
2412599		29890000	" Trate Aur . . . 29890000
33677790			Argint și diverse monete
25162647			Portofoliu Român și Străin
11999666	{	*) Impr. contra ef. publice	7001600
15153610		" " " " In cont curent	21556824
2930477		Fonduri publice	
5700774		Efectele fondului de rezervă	
579779		" " amortisarea imob. și material	
293743		Imobili	
86498790		Mobilier și Mașini de Imprimerie	
—		Cheltuieli de Administrațiune	
—		Deposite libere	
57594836		" " & provizoriu	
345320038		Conturi curente	
		Conturi de valori	
		PASIV	
12000000		Capital	
19878642		Fond de rezervă	
3016596		Fondul amortisării imobilelor și material	
215665060		Bilete de Bancă în circulațiune	
1560783		Profituri și pierderi	
348342		Dobânzi și beneficii diverse	
86498790		Deposite de retras	
—		" " & provizoriu	
6351825		Compturi "curinți"	
345320038		Scomptul 5% *) Dobânda 5%	

1906.	
5 August	12 August
103083279	103585534
1083611	882120
67760573	65736708
28607012	28558424
11999924	11999924
14801390	14801390
2908324	2908324
5767681	5767974
603579	603634
267752	316280
86187175	86568500
10087000	9589000
8155188	15314034
23697337	25557605
365009825	372189451
12000000	12000000
21373442	21373442
3222588	3222588
230146380	237371030
1646498	1646498
346742	418393
86187175	86568500
10087000	9589000
365009825	372189451

S'a fondat la anul 1874.

H A I N E

pentru bărbați, juni și copii

din materie de cea mai bună calitate, cele mai moderne, cel mai bun croi, paltoane și pardesii de toamnă și de iarnă în cele mai favorabile condiții -- -- și mai ieftine prețuri la -- --

Moskovitz Zsigmond

Liferantul inteligenței române

Arad, Edificiul teatrului.

Filiala în Piața Libertății Nro. 1.

Toate vestmintele gata, la dorință se întocmesc conform corpului, fără alta renumerație.

În fiecare săptămână

MARFĂ NOAUĂ!

Telefon Nro. 534.

S lănină, unsoare și tot felul de articole **de pe cârnătorie** pe lângă prețurile cele mai avant-gioase se poate căpăta zilnic în băcănia lui **Garay Károly** Arad, piața Boczkó nr. 2.

In Conservatorul de muzică din Arad

ajutorat de orașul Arad,

CA ÎN ȘCOALĂ PREGĂTITOARE PENTRU ACADEMIA DE MUZICĂ GENERALĂ UNGUREASCĂ REGEASCĂ.

(Arad, piața Szabadság nr. 21)

Înscrierile se vor ținea începând cu 1 Septembrie

în toată ziua { dimineața de la orele 9—12 și după amiază > > 4—6.

Corpul didactic:

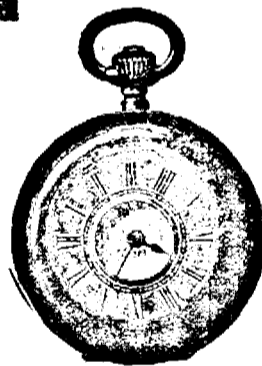
Bayer - Bettelheim Ida (conducătoare), pian și teoria muzicii.
Kiss Janka, cimbală.
Klein Sándorné, pian.
Müttermüller József (director) gordon, pian și muzică.

Müttermüllerné Lengyel Erzsi, pian și teoria muzicii.
Sperber Frigyes (director) muzică, bas și școală de instrumente muzicale,
Unger Mor, (director) muzică, pian și școală de instrumente muzicale.
Weihart Aurora, cânt. privat.

Didactru pe lună: în clasele inferioare 10 cor., instrument de suflat 6 cor. Se plătește înainte.

Taxa de înscriere 6 cor.

Direcțiunea.



CELE MAI BUNE OROLOAGE

cele mai solide și cele mai după modă **juvelericeale** atât pe bani gata cât și

ÎN RATE

pe lângă cheazășie de 10 ani și prețuri ieftine, liferează cea mai bună prăvălie în aceasta privință în întreaga Ungaria:

Brauswetter János orologier — Szeged.

Se trimit CATALOAGE cu 2000 chipuri în cinste și gratuit.

Correspondențele să se facă în cât se poate în limba maghiară, germană sau franceză.

Cel mai mare galonar de mobile și podoabe femeiești din țară.

Fabrică de fireturi de mobile, galoane,

crepuri, crețuri, fireturi de perdele și draperii, ciucuri, tivituri de covoare, nasturi de plapomă, rose, rețele de pat, galoane și ciucuri pentru care funebre:

FRANKEL JAKAB SZEGED

STABILIMENTUL DE INDUSTRIE: IPAR-UTCZA 1.

SERVICIU REPEDE, PROMT ȘI IEFTIN!

INDUSTRIA NAȚIONALĂ!

Să sprijinim industria națională!

Deja s'a deschis

prăvălia de pălării, ghete și de modă bărbătească

a lui

Erdős és Társa

în ARAD

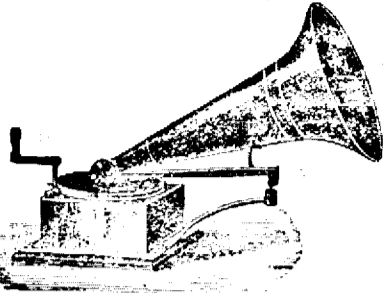
strada Atzél Péter nr. 1

(In fosta localitate a lui Szabó Albert)

Nu este mai frumos cadou ca Gramophonul lui Tóth József.

Se poate căpăta cu 6 pieze clasice, deja cu 12 fl. 50 cr.

Gramophonul e cea mai minunată invențiune. Să nu se confunde cu mașinările Phonograf de demult și învechite. Gramophonul suplinește teatre și concerte, pentru că prin el putem asculta acasă în familie pe cei mai vestiți artiști și artiște, muzici militare și tarafe țigănești, ba putem chiar și juca la ele — Asortiment urieș de coruri de dame și bărbați, cupleturi, monologuri, instrumente de muzică în solo, tambură și plăci duble pentru orchestre militare și tarafe țigănești. Cel mai ieftin depou de procurat pentru Gramophone și automata, și tot felul de muzicali și placi. Mare magazin de plăci cu cele mai noi pieze românești.



Tóth József marele neguțător de Gramophone în Szeged Könyök-uteza 3.

Plăci folosite le schimb cu alte noi. — Corespondență în toate limbile. Catalog ilustrat gratis și franco.



Institut regnicolar de pictură și artă industrială.

Depusă: BLASKOVITS. Intemeiată la 1887.

De mai multe ori premiat.

Bátori Blaskovits M.

PICTOR BISERICESC

Szabadka, Erdő-sor 66.

Recomandat din partea Excel. Sale primatului papal și a clerului înalt, din parte Magn. Sale contelui tolnai Festetics Taszilo. Pictorul apărătorilor sârbești, recomandat din partea Excel. Sale patriarh. C. Brancovici.

a re de bisericii după stil, stucco. Aurirea cornelor fără șchelă. Văruirea bisericilor, ce poate spăla de ploaia. Pictarea iconostaselor în execuție artistică în mod extravagant de ieftin. Bi-cerilor mai saraca mai ieftin cu 25%. Pictare acadamiă. ♦♦♦♦ Vopsea pentru biserici și turnuri, ce rezistă contra viforului, ploaiei și focului. ♦♦♦♦ Resistă schimbării vremii. Vopsirea svântă părății umezi, călău împiedecă eva porarea, umezelei. E fără miros și ușor se svântă. E potrivită și la vopsirea pietrel, cărămidă, și clei, cementului, lemnului, fierului, tui hielei, sticlei, precum și a deorațiilor de scenărie. Resistă focului. — Am on-are a adu-e la cunoștința onor. public și pr. st. preot, că pentru vopsirea bisericilor și a turnur lor până a-um nu s'a găsit vopsea, ce se postă există, și ce se poate spă a și se îmbină cu părătele ca o vopse ală-fresco. Se poate căpătae scusi numai la acest institut. Picturi e facute cu această vopsea rezistă câte 100 ani. Spe ialitate: scheie inventate de mine, e și pe cele uzuate până acum, prin construire parte a sunt cu mult mai folositoare. Modele și plauri la dorință se trimit gratuit. Cincizeci șișap se de a-averința, ce documentează succesul munei meie în tot atatea bisericii.

AVIS

In Arad cea mai veche împletitorie de coșeri și scaune de nueli

în strada Kossuth nr. 64.

La magazinul meu se găsesc coșeri de ca-latorie pe piață și de haine în ori-ce mărime. Impletire de scaune nuele în prețul cel mai ieftine se pot repera și primesc spre re-perare ori-ce lucru ce cade în bransa mea. Cu stimă deosebită:

REDERMACHER JÓZSEF
împletitor de coșeri
strada Kossuth nr. 64.

La expoziția din Paris 1900 a câștigat „Grand Prix”.

Ioan Francisc Kwizda

furnisorul curței c-reg, austro-ung., reg. române și princ. bulgare

farmacist cercual în Korneuburg (lângă Viena).

Restitutions-Fluid de Kwizda

este apă de spălat caii, brevetă ces-regală. O sticlă costă 2-80 cor. De 40 de ani se folosește în staulele de curte, în grajdurile mai mari ale singuraticilor și în ale miliției ca în-tăritor excelent, la în-țepenirea mușchilor, etc., la adresa are re-sultat minunat, căci fa-ce ca caii să birute mai multă muncă.



Numai având breveta alătură-tă e veritabil e Restitutions-Fluidul de Kwizda.

Să trimit preț-curante cu icioane gratuit și franco. Deposit general: Iosif Török farmacist, Budapest Király-uteza 12, Andrassy-ut 26. I

Raderea de prisos!

Cine voește se economisescă banii, cine voește se cruțe timpul, cine nu voește se fie espus la vre-o boală de piele, acela se rade

cu „RASOL”

sănătos! plăcut! ieftin!

Un kilogram cu căre se poate rade de 30 de ori, 2-40 Cor. în provincie 3. Cor. plătindu-se înainte, se trimite gratuit. Cu mandat postal mai scump cu 20 fil. Pregă-tește și trimite

„RASOL” Vegyipar Vállalat
Budapest, VI. ker., Váci-körút 55.

Arad, Farmacia G. Földes Kelemen.

— Vânzătorilor da concesiune. —

Cel mai bun mijloc pentru stărpirea părului

„RASOLIN”-ul

foarte recomandat damelor.

Prețul unui borcan 2 Cor. în provincie 2-50 Cor., pe lângă trimiterea sumei, franco cu mandat postal e mai scump cu 20 fil. Uni-o o o o cul pregătitor o o o o

„RASOL” Vegyipar Vállalat
Budapest, VI. ker., Váci-körút 55.

Magazin: Farm. Török József, Király-u. 12

Arad, Farmacia G. Földes Kelemen.

INTEMEIAT LA 1850.

PIANE

Între plăcerile vieții familiare, fără îndoială se ține și pianul, ce în magazinul meu găsește în forme noi, dela 700 cor. în sus, iar cele folo-site dela 200 cor. începând.

Folosirea de pian, pe lună 8 cor. Toemireapi-anelor în pro-anciel și în loc o îndeplinesc prin adjutantul meu de specialitate.



În biblioteca mea de împrumutare în care se găsesc opuri literare în limba maghiară, germană și franceză în cel mai mare schimb. Prețul de cetit pe lună 1 cor., iar după volum 8 fileri.

KRISPIN JÓZSEF

ARAD, Deák Ferencz-u. 28.

● În mai multe expoziții premiat cu primele premii. ●

Nrui telef. 439.

Prima fabrică de căruțe de pe câmpie

Ij. Hodács János

SZEGED Strada Kistisza nr. 4. (Urmarea străzii Maros)

Magazin mare permanent din diferite **caruță noi domnești.**

Se pot căpăta pe lângă prețuri foarte **avantajoase**

căruțe folosite, în schimb (phaltone cu acoperiș și fără acoperiș, sănii, etc. etc.) ...

Catalog ilustrat în cinste și fără porto.

JACOB REICH

Fabrică de cumpeni decimale și de mașini economice

UJVIDÉK.

Cumpeni decimale,

50	100	150	văpsite galben, fără greutate:
24-	28-	32-	200 chilograme
300	500	750	36- Coroane.
40-	50-	80-	1000 chilograme
			100- Coroane.

Cu inuetoare duplă cu 10- coroane mai mult. Greutățile să socotesu separat.

Tăietor de paie patentat cu îmbucătură 50- coroane.

Tăietoare de rând 48 cor.

Pentru căleat cu piciorul cu 5 coroane mai mult.

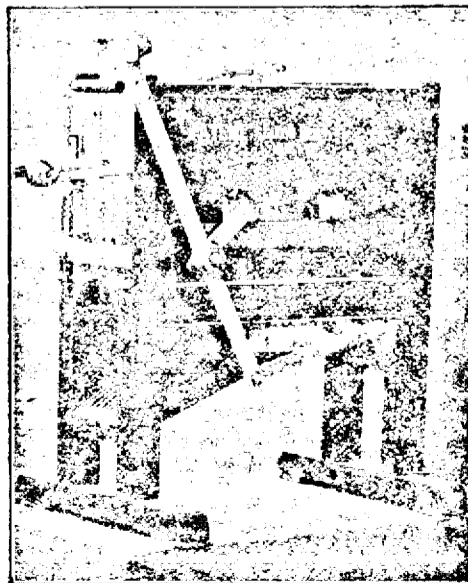
Vîrteje pentru un cal 160 cor.

Spător de porumb foarte bun 50 de cor.

Fabric mașini de imblătit cu benzin

după brevetul propriu al meu. — Mașinele toate au fost probate și găsite bune peste așteptare. Să pot ușor manua, se poate lucra ori când cu ele; garan-tez pe 2 ani despre durabilitatea lor; eu singur le-am examinat; funcționează momentan fără perde-re de vreme; să poate lucra toată ziua fără con-trol; umblă înainte și înapoi.

La cerere trimit prețuri curente despre fabricatele mele.





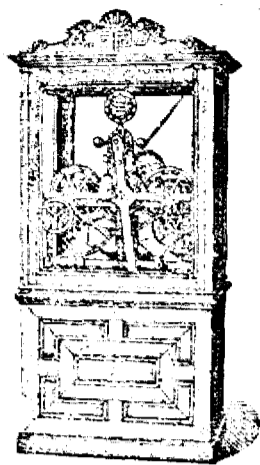
PREMIATĂ CU PRIMUL PREMIU LA EXPOZIȚIA MILLENARĂ DIN BUDAPESTA IN 1896.



Fabrică de ceasuri de turn și turnătorie de clopote
A LUI
G. P. PANTELIC in **SEMLIN**
(ZIMONY)

FIRMA FONDATĂ IN 1854.

FIRMA FONDATĂ IN 1854.



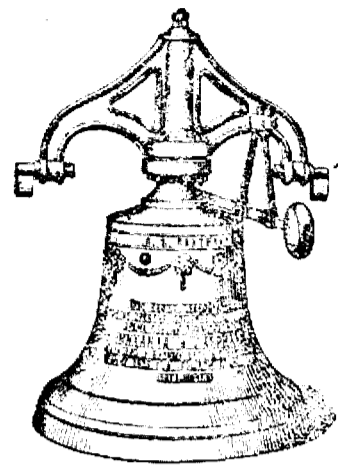
Face ceasuri de turn după felul cel mai nou, propriu de construcție, cu pendulă liberă, cu sirmă.

Toarnă clopote noi, face smalturi și scatoare de fier, la clopote vechi pentru ale acorda armonie, face adnexe de clopot de fier.

Garantează execuție precisă.

Bisericilor și comunelor sărace li să dă în rate de mai mulți ani.

Am cercetat expoziția universală din Paris din 1900 cu scop de studiu.



In prețuita atențiune a arhitecților!

Lenkey Antal

zidar diplomat și întreprinzător-architect

ARAD, strada Szekeres Nro. 4.

Se recomandă atențiunei p. t. publicului din loc și din provincă care vrea să zidească, primind pe lângă prețuri moderate și pe lângă garanță tot felul de lucrări din bransa zidăriei anume: case de arandă, case private, cartele de vară și grânare precum și transformarea edificilor vechi, a fațadelor și a pavagelor de ciment și beton.

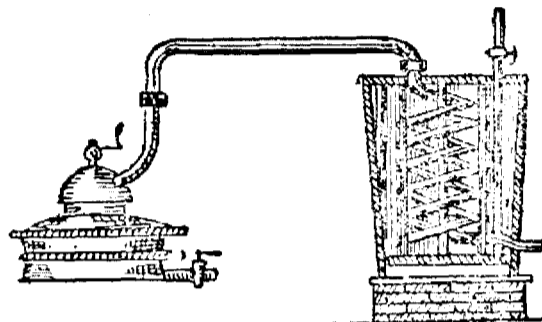
La dorință servesc gratis cu planuri și cu preliminar de spese.



Recomand tuturor fierbătorilor de rachiu și de spirt
căldările

mele cele mai nouă și de construcția cea mai nouă, brevetate, făcute după sistem propriu.

Prețuri solide și fixe.



Afară de căldările de fier rachiu pregătesc în atelierul meu injectoare practice, de sistem propriu, contra cerosperii. Țin totdeauna în magazinul meu cantitate mai mare de injectoare, ca să pot satisface momentan comanda m. mari. Afară de aceea am în magazin tot felul de vase de casă de aramă, pregătite de mine, cu prețul cel mai culant. Trimet franco și nri curente ilustrate.

MILAN T. IOVANOVIĆI, căldări
UJVIDÉK, strada Lázár nr. 14.



ZIKMUND & COMP.

Fabrică de mașini și turnătorie de fier in UJVIDÉK.

Recomandă tot felul de mașini de economie, dar mai ales mașinile sale brevetate, premiate la cele mai multe expoziții:

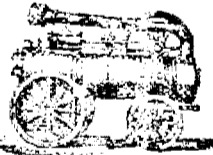
de semănat sistem „COLUMBUS-DRILL” și motoarele sale cu gaz, petrolu și benzin.

Recomandă mașinile sale

de treerat cu benzin și aburi, pluguri și tot felul de mașini agricole mari și mici.

Aranjament de mori după sistemul cel mai nou.

Trimetem preț-curente ilustrate gratis și franco



Distinsă la expoziția millenară in 1896.



Fabrică de perii a lui

Oblát Lajos

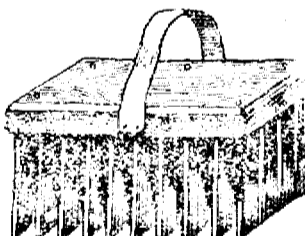
Budapest, VII., Damjanich-utca 7.

Fabrichează tot felul de perii, precum: de oțel, aramă și din coame de rimători.

Correspondență în limba maghiară, germană și franceză.

TELEFON 39-01.

Catalog gratis și franco.



Deschidere de prăvălie!

Mare deposit dela toate fabricele de specialitate.

Linoleum, pânzături cernite și articlii de cauciuc (gummi).

Arad, Andrassy-tér 22.

Recomandă adevăratul său Linoleum cu cele mai estine prețuri de fabrică, covoare mari de părete și de întins pe jos, de așternut în baie și la spălător, pentru îmbrăcarea odăilor; pânză cernită pentru așternut pe masă, pe pereți, pe tase, șurte pentru femei și copii; pânză de cauciuc pentru paturi, îmbrăcăminte, jucării, ghiozdane pentru târguiele și pentru copii școlari.

==== Mantale de ploaună pentru bărbați și femei. ====

Andrassy-tér 22.

Andrassy-tér 22.

Andrassy-tér 22.

Andrassy-tér 22.

AVIS!

Avem onoare a aduce la cunoștință dinstinsului public din și provincie, că mi-am aranjat perfect afacerile și pot con- cu toate puterile

seria mea de zidărie

pece în decursul celor 22 de ani activitatea de sine stătă- lucrările mele au fost primite cu mulțumire și satisfacție mi iau libertatea a solicita și mai departe protecția On. pub- asig. dinainte ca și de aci înainte mă voi nisui să săvâr- ori ce lucrare de zidire ce mi-se încrede, cu aceiași solidi- și conștiinșitate.

au întreprindere ori-ce zidiri noi în ori-ce formă, modificări parații după planul și prețul stabilit. Mi-am deschis cance- în Str. Leiningen 11 și rog pe On. public să mă protejeze.

Cu stimă: **Weszely J. Pál**, tâmplar.

Telefon 101.

Telefon 101.

Kovács és Polgár

● LUGOS ●

Fabrică de ciment, întreprindere de zidiri de beton și beton de fer.

Fabrica lângă gară. Birou: strada Ilona 2.

Fabrică și ține în magazin

tevi — ciment în toată mărimea pentru traverte, poduri și cavaturi; mai departe scări (vălai) de ciment de fer pentru comune, domenii și particulari, trepte de piatră artificială, ciment și imitație de marmură, stâlpi pentru garduri de beton, plăci de ciment simple și de lux.



Primește ori-ce fel de lucrări de lu- crări de beton, beton de fer și lucrări de asfalt, mai departe co- porisuri à la Erernit și tot felul de lu- crări de pavagiu.

Ține în magazin, vinde en gros și cu detail:

Ciment portland și roman de Beocsini, var, gips, trestie de stucatură, cătran, carbolineum, cărămizi și material rezis- tenta focului, praf de ciment etc.



La dorință servește cu planuri și preliminarium.

In interesul celor răniți!

Răniții lucră în interesul lor dacă cele trebuincioasă pentru bandaje le comandă din **PÉCS**, căci un bandaj *pe o parte* costă numai 4 coroane, iar cel *întreg* 8 coroane, cel dublu în preț dublu. **Legături menstoneale** pentru femei, bucata 5 co- roane, flanel pentru foale dela 7-10 coroane.

La **comandarea bandajelor** se cere grosimea trupului, mai departe să se spună că în ce loc e rana, în stânga, dreapta sau de ambele părți, să se spună apoi de ce mărime e.

Se trimite cu rambursă, — în caz de nefolosire se poate chimba.

Cumpărători cunoscuți să ceară prețuri separate.

Cu deosebită stimă

Benczenleiter Gyula, bandajist

PÉCS, strada Ferencziek nr. 14.

Ifj. Kopetkó Károly

CASĂ DE MARFE

PENTRU MODA DE BĂRBAȚI ȘI FEMEI

== ARAD ==

Strada bisericii — palatul Minorităților.

Telefon local și pentru comitat nr. 477.

Isvorul cel mai ieftin de târguit.

Își recomandă magazinul său bogat provăzut cu tot felul de

stofe țesute pentru costume de dame după moda cea mai nouă negre și în colori.

Daruri gata pentru mirese, pentru juni și fete.

Mare asortiment pentru reverenzi și faloane preoțești.

● Mustre în loc și provință trimit gratis. ●

Plisse și guvețirare în toată lățimea.

Mare asortiment de pânuri pentru haine bărbațești.

RESTAURANTUL LÁNG TESTVÉREK

Avem onoare a atrage atențiunea p. t. pu- blicului asupra fostului restaurant

KASS

acum preluat de noi și remaniat după cele mai moderne cerințe.

Cele mai fine și mai bune bauturi, precum vinuri, licheruri, șampanii, se pot căpăta aici.

Mâncările restaurantului nostru sunt neîntrecute.

0 0 0 Seară de seară muzica cea mai bună dilectează pe oaspeții mei. 0 0 0

Service prompt, curat și conștientos. 0 0 0 Abonamente se fac cu prețuri moderate.

Cu deosebită stimă

Láng Testvérek

restaurantieri.

Publicare pentru înscrieri la școală!

Pe durata sezonului de înscrieri.

Fischer Simon

ARAD,
Szabadság-tér
* nr. 12 *

Mare prăvălie de rufe.

Intre măce
rii Glück
* Koch *

Catalog de prețuri senzațional de ieftine

Pentru copii clasă separată.

Cravate pentru copii!

Cravate de spălat (ciucur)	10 crucei.
" " " regatta	15 cr.
" " " mălasă	25 "
" " " regatta	25 "
" " " plastron	29 "

Gămăși pentru copii!

Cămăși călcate albe	95 cr.
" " din șifon veritabil	1.05 "
" " " cu piept moale	1.25 "
" " de tot fine	1.45 "
Gulere și mangette de calitate foarte bună.	

Pălării pentru copii!

Pălării de toamnă	75
" " negre și colorate	98
" " mai fine	1.25
" " elegante	1.35
" " cu căptușală de mătăasă	1.50

Căciuli pentru copii!

Căciuli de sport din pânură coșcată	35 cr.
" " " " " vinată	50 "
" " " " " cheviot	65 "
" " de matroz din materie vinată și roșie	75 "
" " din mătăasă	1.15 "

Ploiere pentru copii!

Ploier din croise	95 cr.
" " clott	1.15 "
" " canelab	1.45 "
" " șerge	1.60 "
" " mătăasă	1.75 "

Batiste pentru copii!

Batiste ilustrate	05
" " din șifon alb	08
" " " pânză	11
" " " mai fină	14
" " " batist colorat	15

Ghiozgame (fașcă) de școală!

Ghiozgame din pânză cernită	35 cr.
" " colorate cu chipuri	45 "
" " din pânză scutită de apă	50 "
" " materie bună trainică	60 "
" " " piele	75—1.50 "

Giorapi pentru copii cu patentă, făcuți de robil!

Giorapi cu preți după mărime.	
" " patent de calitate bună	12—27 cr.
" " " " diamant negru	19—38 "
" " " " cu călcăi dublu	27—45 "
" " " " de cea mai bună calitate	32—57 "

Deosebiți articlii pentru copii!

Nadrugi cu țitiori de gummi	19—35
Briceag cu plesile de os alb și șur	20—30
Perii pentru dinți	10—25
Portmoneu de bani din piele	10—50
Calamare de buzunar patent	25—50

Clasa modei de bărbați. Catalog ieftin!

Rufe albe bărbătești!

Cămăși colorate cu pept moale	1.15 cr.
" " din șifon cu pept piquet	1.35 "
" " " sephir englez colorate	1.45 "
" " de tot fine cu asept damast	1.65 "
" " speciale vârgate drapa	1.75 "

Pălării bărbătești noutăți!

Pălării barb. de calitate bună	1.25 cr.
" " " " " mai sigură	1.50 "
" " " " " colorate și negre, formă nouă	1.75 "
" " " " " elegante, fină de lână	2.— "
" " " " " cele mai fine de iepure	2.50 "

Ploiere pentru bărbați!

Ploiere de croise	1.15
" " bune din clott	1.35
" " " " " trainice din canela	1.50
" " " " " din mătăasă gloria	1.75
" " " " " fină	1.95

Năframe pentru bărbați în deposit uriaș!

Năfrâmi de batistă frumoase	11 cr.
" " " regatta	19 "
" " " mătăasă	25 "
" " " " " regatta admirabile	35 "
" " " " " curată	50 "

Diferiți articli de modă pentru bărbați!

Mare asortiment de batiste, bucata	19—25 cr.
Țititoare de nădrugi de cal. bună	35—50 "
Legătore de cioapi " " "	39—50 "
Mulțime de nasturi pentru magnette	25—50 "
Ismene de köpper, calitate bună	95 "

Giorapi bărbătești!

Giorapi de macco culoare naturală	19
" " colorați și negri, părechia	25
" " " " " vargați de modă	29
" " " " " special, de cel mai nou model	35
" " " " " din ață curată	45

Clasa modei pentru dame.

Rufe albe femeiești!

Cămăși fem. din șifon, decorate cu broderii	85 cr.
" " de madipal cu broderie minunată	1.15 "
" " din pânză fină brodată cu mâna	1.50 "
" " " " " batist franc. colorate	1.75 "
" " " " " pânză de rumburg ptr trousean	2.00 "

Diferiți articli de modă pentru femei!

Ploiere pentru dame	1.75 cr.
Brăue de mătăasă negre și în color	50—95 "
" " " " " cu gummi " " "	95—1.50 "
Giantă de piele mai nouă	45—1.90 "
Cravate de mătăasă și gulere.	

Giorapi pentru femei!

Giorapi legați negri și în color părechia	35
" " după cea mai nouă modă cu vargi	39
" " " " " din ață curată	50
" " " " " flor negru	65
" " " " " de tot fin	95